INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA/LIGAÇÕES

CUIDADOS E SUGESTÕES GERAIS

COMO ENCHER O DEPÓSITO DO SAL

COMO ENCHER O DISTRIBUIDOR DO ABRILHANTADOR

COMO ENCHER O DISTRIBUIDOR DO DETERGENTE

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA/LIGAÇÕES

1. **Remoção da embalagem e controlos:**
   Depois de retirar a embalagem, verifique se a máquina de lavar loiça não ficou danificada durante o transporte e se a porta fecha perfeitamente. Em caso de dúvidas, contacte pessoal profissionalmente qualificado ou o revendedor.
- O material da embalagem (sacos de plástico, etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças, enquanto potencial fonte de perigo.
- O perfeito funcionamento da máquina de lavar loiça foi testado na fábrica.
  De tal teste poderão resultar ligeiras manchas de água, que desaparecem após a primeira lavagem.

2. **Ligações eléctricas e hidráulicas:**
   Todas as ligações à rede hídrica e eléctrica devem ser efectuadas por pessoal qualificado, de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante e no pleno respeito das normas de segurança locais em vigor (consulte ainda as instruções de instalação em anexo).
   Utilize a máquina de lava loiça apenas com finalidades domésticas e para os usos previstos.

   Não ligue a máquina de lavar loiça caso se verifiquem danos resultantes do seu transporte. Contacte o Serviço Pós-Venda ou o revendedor.

   (Siga as instruções de instalação fornecidas em separado)

3. **Alimentação e descarga da água:**
- Cumpra as normas em vigor promulgadas pela entidade distribuidora de água potável.
  Pressão de alimentação da água: 0,3 - 10 bar.
- Certifique-se de que as mangueiras de alimentação e descarga da água não estão dobradas nem obstruídas.
- Se o comprimento das mangueiras não for suficiente, contacte o Serviço Pós-Venda ou o revendedor.
- A mangueira de entrada da água deve estar ligada à torneira da água de modo seguro e perfeitamente vedada.
- A temperatura da água de alimentação depende do modelo. Mangueira de alimentação com a indicação “25°C Max”: temperatura máxima 25°C.
  Todos os outros modelos: temperatura máxima 60°C.
- No momento da instalação, certifique-se de que a água de descarga possa escorrer livremente (se necessário, remova também a rede situada no sifão da banca).
- Fixe o tubo de descarga ao sifão com uma braçadeira, de modo que não possa desprender-se.
  Apenas para aparelhos equipados com o sistema “acqua stop”: se forem respeitadas as instruções de ligação, o sistema “acqua stop” está em condições de evitar fugas de água que poderiam danificar a sua habitação.

4. **Ligação eléctrica:**
- Cumpra as normas em vigor promulgadas pela entidade distribuidora de energia eléctrica local.
- A tensão de alimentação está indicada no interior da porta, à direita.
- A ligação à terra do aparelho é obrigatória por lei.
- Não utilize extensões ou tomadas múltiplas.
- Antes de qualquer operação de manutenção, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Quando necessário, o cabo de ligação à rede eléctrica deve ser substituído por outro idêntico, disponível junto do Serviço Pós-Venda. A substituição deve ser efectuada por um técnico qualificado.

  Advertência para aparelhos equipados com visor LCD:
  O acesso à ficha de ligação à rede deve ser sempre garantido em qualquer momento após a instalação do aparelho.

- **Para a Áustria:** se ao aparelho for ligado em série a um interruptor com corrente de avaria, este deverá ser sensível à corrente do botão.

CUIDADOS E SUGESTÕES GERAIS

1. **Embalagem:**
   a embalagem é constituída por material 100% reciclável, assinalado pelo símbolo de reciclagem ♺.

2. **Como poupar energia e água:**
- Não enxagúe a louça sob água corrente.
- Utilize a máquina apenas quando se encontrar completamente cheia ou, então, se estiver apenas **um** cesto cheio, seleccione o programa de lavagem para meia carga/Multizone (se disponível).
- Encontram-se à disposição fontes energéticas ecológicas, como aquecimento por painéis solares, bombas de calor ou sistema de aquecimento centralizado, ligue a máquina de lavar loiça à conduta da água quente até uma temperatura máxima de 60°C. Certifique-se de que a mangueira de entrada da água é do tipo adequado. Consulte o capítulo "Ligações" das presentes instruções.

3. **Eliminação:**
   O produto foi fabricado com material reciclável. No momento de desmantelar o aparelho, proceda em conformidade com as normas locais em questão.
   A máquina de lavar loiça deve ser sempre desmantelada cortando o cabo de alimentação.
- Para evitar situações perigosas (ex.: perigo de sufocamento) para as crianças, inutilize a fechadura da porta de forma a que esta nunca mais possa ser fechada.

4. **Segurança para crianças:**
- Não permita que as crianças brinquem com a máquina de lavar loiça.
- Conserve o detergente, o abrilhantador e o sal num local seco, fora do alcance das crianças.

5. **Advertências de segurança:**
- A porta aberta pode suportar apenas o peso do cesto com a loiça. Não utilize a porta aberta como base de apoio e não se sente nem suba para cima da mesma: **a máquina de lavar loiça pode virar-se!**
- Não use solventes no vão de lavagem: **perigo de explosão!**
- Os objectos com os quais se pode magoar devem ser colocados no cesto com a ponta virada para baixo. Os utensílios compridos devem ser colocados na posição horizontal no cesto superior, com a ponta virada para o interior da máquina de lavar loiça.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho e feche a torneira da água.
- Em caso de avaria, desligue a máquina de lavar loiça e feche a torneira da água.
- No final do programa, desligue a máquina de lavar loiça e feche a torneira da água.
- As reparações e as alterações técnicas devem ser efectuadas única e exclusivamente por pessoal qualificado.
- A água da máquina de lavar loiça não é água potável.
- Não conserve líquidos inflamáveis junto à máquina de lavar loiça.
- Não faça funcionar o aparelho ao ar livre.

6. **Resistência ao gelo**
   Se o aparelho for colocado num local exposto ao perigo de congelamento, esvazie-o completamente. Feche a torneira da água e retire os tubos flexíveis de alimentação e de descarga e, de seguida, faça escoar a água.

7. **Apenas para aparelhos equipados com o sistema "acqua stop":**
   A mangueira de entrada da água e a caixa plástica contêm peças eléctricas. Por isso, evite cortar o tubo e emergir a caixa em água. Caso o tubo esteja danificado, desligue imediatamente o aparelho.

8. **O aparelho deve ser utilizado a uma temperatura compreendida entre 5°C e 45°C.**

Declaração de conformidade CE
Este aparelho foi projectado, construído e vendido em conformidade com as seguintes Directivas:
- 73/23/CEE
- 89/336/CEE
- 93/68/CEE

CE

Capacidade:
12 talheres.

COMO ENCHER O DEPÓSITO DO SAL

A partir de uma dureza da água 1–2 (média), antes de utilizar a máquina de lavar loiça, encha o depósito com sal (para saber o grau de dureza da água na sua zona, contacte a entidade distribuidora de água potável ou verifique na última factura recebida).
Se a dureza da água não corresponder à posição 3 do selector (regulação de fábrica) ou se a dureza da água mudar:
Rode o selector para a posição correcta
(apenas para máquinas de lavar loiça sem sensor do sal):
Programe o grau de dureza da água rodando o selector (se disponível) situado na parte interna da porta (em cima à esquerda) com a ajuda de uma chave de parafusos.
Posicione o selector de acordo com a tabela abaixo apresentada:

Graude dureza	Graus alemães °dH	Graus franceses °fH	mmol/l	Graus Clarke ou graus ingleses °eH	Regulação
1 doce	0 - 5	0 - 9	0 - 0,9	0 - 6,3	0
1 - 2 média	6 - 10	10 - 18	1,0 - 1,8	7 - 12,6	1
2 média	11 - 15	19 - 27	1,9 - 2,7	13,3 - 18,9	2
3 média-dura	16 - 21	28 - 37	2,8 - 3,7	19,6 - 25,9	3
4 dura	22 - 28	38 - 50	3,8 - 5,0	26,6 - 35	4
4 muito dura	29 - 35	51 - 63	5,1 - 6,3	35,7 - 44,1	5
4 extremamente dura	36 - 60	64 - 107	6,4 - 10,7	44,8 - 74,9	6

Apenas para máquinas de lavar loiça sem sensor do sal!
Nas máquinas equipadas com sensor do sal, o selector roda automaticamente para a posição correcta.

Se a dureza da água estiver na categoria 1 (doce), não use o sal.

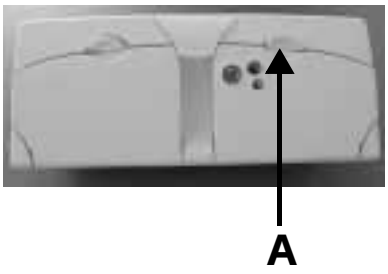
Como encher o depósito do sal
Atenção: utilize apenas sal para máquinas de lavar loiça!
Se encher o depósito do sal com substâncias prejudiciais, por exemplo com detergente, danificará irremediavelmente o equipamento de dulcificação.

1. Retire o cesto inferior.
2. Desaperte a tampa rodando-a para a esquerda.
3. Apenas para a primeira utilização da máquina de lavar loiça: encha o depósito de água até à borda.
4. Encha o depósito de sal até à borda (com a ajuda do respectivo funil) (na primeira vez mín. 1,5 kg e máx. 2 kg) e misture com o cabo de uma colher.
5. Aperte a tampa rodando-a para a direita.
6. Insira o cesto inferior.
7. Quando acrescentar sal regenerador, ligue **imediatamente** um programa de lavagem (o enxaguamento preliminar não é suficiente), de modo a eliminar a solução salina derramada e evitar a corrosão.

Indicador do nível do sal
A máquina de lavar loiça encontra-se equipada com um indicador eléctrico ou um indicador óptico do nível do sal (conforme o modelo).
Indicador eléctrico
A luz de aviso no painel de comandos acende-se quando for necessário encher o depósito do sal.
Indicador óptico
Quando o depósito do sal estiver suficientemente cheio, a bóia fica bem visível na janela da tampa.
A bóia desce e deixa de ser visível quando o depósito do sal precisar de ser atestado.

COMO ENCHER O DISTRIBUIDOR DO ABRILHANTADOR

O abrilhantador facilita o enxaguamento da loiça, fazendo escorrer a água da sua superfície, para não permanecerem estrias ou manchas. Antes da primeira utilização da máquina de lavar loiça, encha o distribuidor. Utilize apenas abrilhantador específico para máquinas de lavar loiça.



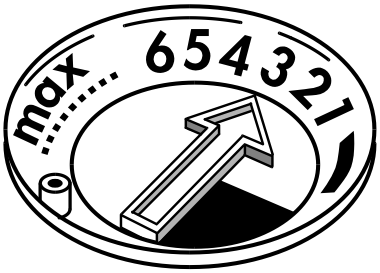
1. Prima a tecla **A** para abrir a tampa (vide desenho).
2. Deite o abrilhantador na abertura até à linha tracejada **"max"** (cerca de 100 ml).
   Se inadvertidamente entornar abrilhantador, remova-o imediatamente! Desta forma evita-se uma excessiva formação de espuma que pode prejudicar os bons resultados de lavagem.
3. Feche a tampa.

O nível do abrilhantador deve ser verificado periodicamente.

Como regular a dose de abrilhantador

Regulação de fábrica: posição 4.

Se não estiver satisfeito com o resultado da lavagem ou do enxaguamento, poderá modificar a regulação da dose de abrilhantador.



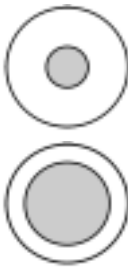
1. Prima a tecla **A** para abrir a tampa (vide desenho).
2. Se a loiça apresentar estrias: regule a dose de abrilhantador para uma posição inferior (1-3) utilizando uma moeda ou um objecto semelhante. Se a loiça não estiver perfeitamente seca: regule a dose para uma posição superior (5-6).
3. Feche a tampa.

Indicador do nível do abrilhantador:

Indicador óptico:

claro adicione abrilhantador

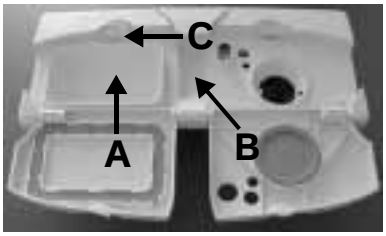
escuro abrilhantador suficiente.



Indicador eléctrico (se disponível):

A luz de aviso no painel de comandos acende-se quando for necessário adicionar abrilhantador.

COMO ENCHER O DISTRIBUIDOR DO DETERGENTE



Utilize apenas detergente para máquinas de lavar loiça.

Encha o distribuidor do detergente apenas antes de iniciar o programa de lavagem (consulte também o Guia de consulta rápida).

1. Prima a tecla **C** para abrir a tampa.

2. Como encher o distribuidor do detergente.

- Programas com pré-lavagem:
  - Detergente em pó e/ou líquido:
    deite 2/3 da quantidade de detergente aconselhada pelo fabricante no **compartimento** (**A**);
    deite 1/3 no **compartimento** (**B**).
  - Pastilhas:
    insira uma pastilha no **compartimento** (**A**) e/ou siga as recomendações fornecidas na embalagem do detergente.
- Programas sem pré-lavagem:
  - Detergente em pó e/ou líquido, pastilhas:
    deite a quantidade inteira de detergente aconselhada pelo fabricante no **compartimento (A)**.
- Para programas com função suplementar "Meia carga/Multizone" activada (se disponível):
  - Em caso de detergente em pó e líquido, a quantidade de detergente pode ser reduzida em 1/3.

3. Feche a tampa.

Detergente

Utilize os detergentes comercialmente disponíveis, de marca e específicos para máquinas de lavar loiça, líquidos ou em pó e/ou em pastilhas (**não utilize detergentes para lavagem à mão**).

Por motivos de protecção do ambiente, é aconselhável cumprir as indicações do fabricante. Não use uma quantidade de detergente superior à indicada. Cumpra as advertências de segurança do fabricante. Mantenha estes produtos fora do alcance das crianças.

Se utilizar detergentes em pastilha, cumpra escrupulosamente as instruções fornecidas pelo fabricante.

Se utilizar detergentes mistos que tornem supérfluo o uso de abrilhantador ou de sal, cumpra as instruções seguintes:

- os produtos com abrilhantador integrado só desenvolvem a sua acção óptima com determinados programas.
- os produtos que tornem supérfluo o uso de sal só podem ser utilizados com determinados valores de dureza da água.

Leia atentamente as descrições desses mesmos produtos. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante do detergente.

Não oferecemos nenhuma garantia em caso de reclamações relacionadas com o uso de tais produtos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho e feche a torneira da água.

Limpeza do móvel externo:

para limpar o móvel externo, utilize um pano húmido e detergente neutro.
Limpe o painel de comandos apenas com um pano ligeiramente húmido.

Não utilize abrasivos.

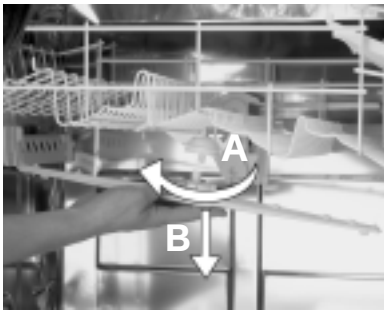
Limpeza interna da máquina:

limpe periodicamente a guarnição e o interior da porta com um pano húmido para remover eventuais restos de comida.

Braço aspersor superior:

1. Desaperte a porca (rodando-a para a esquerda) (**A**) e retire o braço aspersor puxando-o para baixo (**B**).
2. Enxagúe os bicos.
3. Para voltar a montar o braço aspersor, centre-o e aperte a porca (rodando-a para a direita), tendo atenção para não dobrá-lo. Aperte bem a porca, até ouvir um estalido!

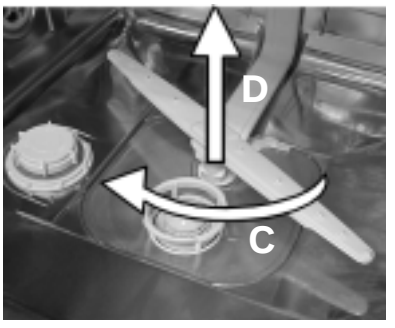
   O braço aspersor deve rodar livremente.



Braço aspersor inferior:

1. Desaperte a porca (rodando-a para a esquerda) (**C**) e retire o braço aspersor puxando-o para cima (**D**).
2. Enxagúe os bicos.
3. Para voltar a montar o braço aspersor, centre-o e aperte a porca (rodando-a para a direita), tendo atenção para não dobrá-lo. Aperte bem a porca, até ouvir um estalido!

   O braço aspersor deve rodar livremente.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza dos filtros

1. Rode o microfiltro para a esquerda (direcção da seta **"0"**) e retire-o (**E**).
2. Retire o filtro de malha larga (**F**).
3. Retire o filtro de malha fina (**G**).
4. Limpe todos os filtros, lavando-os sob água corrente, tendo cuidado para não dobrar o filtro de malha fina.
   Certifique-se de que não permanecem impurezas no interior da máquina de lavar loiça!
5. Para voltar a montar:
   introduza o filtro de malha larga no microfiltro e bloqueie.
   Introduza o filtro de malha fina. **O filtro deve ficar por baixo de ambas as linguetas (H).**
   Insira o filtro de malha larga / microfiltro e aperte rodando no sentido dos ponteiros do relógio na direcção da seta **"1"**, até fazer coincidir as linhas tracejadas indicadas no microfiltro e no filtro de malha fina.

   A correcta inserção dos filtros é importante para obter bons resultados de lavagem!